

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 23:8

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                 |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wy zaś nie pozwalalibyście się nazywać Rabbi jeden bowiem jest wasz Mistrz Pomazaniec wszyscy zaś wy bracia jesteście |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Wy zaś nie nazywajcie się rabbi, bo jeden jest wasz Nauczyciel,* ** a wy wszyscy jesteście braćmi.***1)2)3)           |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Wy zaś nie dajcie się nazywać„Rabbi", jeden bowiem jest wasz nauczyciel, wszyscy zaś wy braćmi jesteście.             |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Wy zaś nie pozwalalibyście się nazywać Rabbi jeden bowiem jest wasz Mistrz Pomazaniec wszyscy zaś wy bracia jesteście |

---

<sup>1)</sup> Lub: bo jednego macie Nauczyciela.

<sup>2)</sup> <x>500 13:13</x>

<sup>3)</sup> <x>490 22:32</x>; <x>500 21:23</x>; <x>660 2:1</x>